

# Shotgun Microphone

Инструкция по эксплуатации / 使用説明書 /  
 사용설명서 / تعليمات التشغيل

Auto-lock Accessory Shoe

## ECM-CG50

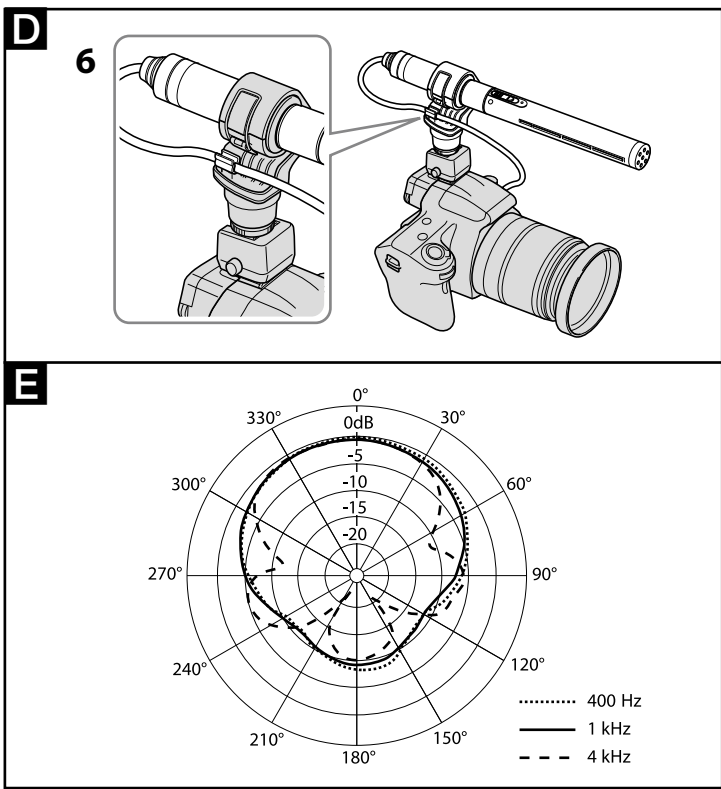


4259565110

©2010 Sony Corporation Printed in Japan

http://www.sony.net/

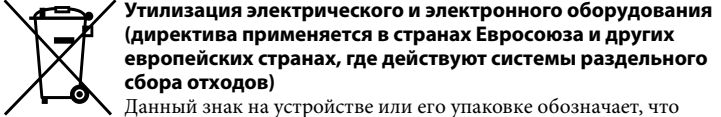
Printed on 70% or more recycled paper  
 using VOC (Volatile Organic  
 Compound)-free vegetable oil based ink.



### Русский

Данный микрофон направленного действия (далее именуемый как "микрофон") предназначен для использования с видеокамерой и цифровой фотокамерой Sony, имеющей гнездо микрофонного входа и обеспечивающей подачу питания через штекер (далее именуемой как "камера"). Питание данного микрофона осуществляется от сухой щелочной батарейки AA. <Примечание для покупателей в странах, где действует директива ЕС> Производителем данного устройства является корпорация Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Уполномоченным представителем по электромагнитной совместимости (EMC) и безопасности изделия является компания Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. По вопросам обслуживания и гарантии обращайтесь по адресам, указанным в соответствующих документах.

### Для покупателей в Европе



**Утилизация электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)**  
 Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

### Характеристики

- Остронаправленный микрофон с минимальной чувствительностью к шуму окружающей среды**  
 Остронаправленность микрофона расширяет узкий диапазон его действия и увеличивает среднее расстояние записи при подключении его к камере (См. рисунок **В**).
- Питание осуществляется как от сухой щелочной батарейки AA, так и через штекер**  
 Питание осуществляется от гнезда микрофонного входа камеры или от сухой щелочной батарейки AA (далее именуемой как "батарея").
- Прилагается противоударный держатель микрофона**  
 Прилагается держатель микрофона, уменьшающий шум, который возникает в результате вибрации во время прикрепления микрофона к камере.

### Примечания относительно использования

- Микрофон является чувствительным прибором. Не роняйте его и не подвергайте его сильным толчкам.
- Во время видеозаписи могут быть записаны функциональные шумы или звуковые сигналы от камеры или объектива. Используя ручной режим фокусировки, шум от объектива можно предотвратить.
- Избегайте длительного использования или хранения его при высокой влажности или высокой температуре.
- Не допускайте попадания на микрофон влаги от дождя или морской воды при использовании его вне помещения.
- Данный микрофон не является пылезащитным или брызгозащитным.
- Удалите грязь с микрофона с помощью сухой ткани.
- Если во время использования появляется акустическая обратная связь (с колонок слышен завышающий звук), направьте микрофон в сторону от колонок или увеличьте расстояние между микрофоном и колонками.
- Будьте осторожны, чтобы не уронить и не опрокинуть камеру, зацепившись соединительным шнуром за находящийся рядом предмет во время прикрепления микрофона.
- Выполните пробную запись с помощью данного микрофона, чтобы заранее убедиться в том, что звук записывается надлежащим образом.

### Наименования и функциональное назначение компонентов (См. рисунок **A**)

\* На данном рисунке показана камера SLT-A55V/NEX-VG10.

#### 1 Корпус микрофона

1 Ползунок переключателя (Питание OFF/NORM (Нормальное)/ LOW CUT (Фильтр верхних частот))	
ON	Включение питания.
NORM	Для естественного приема звука от низкочастотного до высокочастотного диапазона.
LOW CUT	Для эффективного удаления низкочастотного диапазона с целью снижения шума, возникающего в результате ветра, вибрации или работы кондиционера.
OFF	Выключение питания.

#### 2 Индикатор проверки батарейки

Если батарейка имеет достаточный заряд, при переключении ползункового переключателя из положения OFF в положение ON индикатор проверки батарейки на мгновение мигнет для указания уровня оставшегося заряда батарейки.

#### 3 Соединительный шнур

Подключите выходное гнездо микрофона к гнезду микрофонного входа камеры.

#### 4 Рукоятка

Для прикрепления микрофона к камере вставьте микрофон в держатель.

#### 1 Фиксатор

Воспользуйтесь данным фиксатором для фиксации адаптера для башмака.

#### 3 Прокладка микрофона

Прикрепите к микрофону для прикрепления его к держателю.

#### 4 Адаптер для башмака

Воспользуйтесь адаптером для башмака при использовании микрофона с камерой Sony a.

#### 1 Башмак для принадлежности

#### 2 Лапа с автоблокировкой

#### 3 Кнопка фиксатора

#### 5 Ветрозащитный экран

Установите его на микрофон, чтобы уменьшить шум, возникающий из-за ветра или в результате дыхания.

#### Примечания

Если ветрозащитный экран станет влажным от дождя, снимите его с микрофона и высушите в тени.

### Прикрепление микрофона

#### Прикрепление прокладки микрофона к микрофону (См. рисунок **B**)

Прикрепите прокладку микрофона вдоль линии на рукоятке микрофона (а). Для обеспечения надлежащего приема звука прикрепите прокладку микрофона в правильном положении на рукоятке.

#### Установка/извлечение батарейки (См. рисунок **C**)

При использовании камеры, не совместимой с подачей питания через штекер, не забудьте вставить новую батарейку. При использовании камеры, совместимой с подачей питания через штекер, нет необходимости вставлять батарейку в микрофон. Для проверки того, совместима ли камера с подачей питания через штекер, обратитесь к инструкции по эксплуатации камеры.

#### Примечания

Используйте сухую щелочную батарейку размера AA. При использовании другой батарейки (марганец-диоксидной батарейки, перезаряжаемого Ni-MH аккумулятора и т.п.), микрофон может не работать надлежащим образом. Рекомендуется использовать батарейку Sony, чтобы максимально использовать возможности микрофона, характеристики, время работы и т.п.

Перед выполнением важной записи замените батарейку на новую.

Перед установкой или извлечением батарейки не забудьте установить питание микрофона в положение OFF и отключить соединительный шнур.

**1 Убедитесь, что соединительный шнур отключен. Затем поверните рукоятку и потяните ее, как показано на рисунке.**  
 Рукоятку нельзя полностью отсоединить от корпуса микрофона. Не тяните ее прикладывая чрезмерную силу.

### 2 Вставьте батарейку.

Во время установки батарейки сначала вставьте сторону ⊖, а затем сторону ⊕.

Извлекайте батарейку в обратном порядке.

#### Примечания

- Для извлечения батарейки из микрофона, зацепите ногтем сторону ⊕ батарейки.

#### Периодичность замены батарейки

Если батарейка имеет достаточный заряд, при переключении ползункового переключателя из положения OFF в положение ON индикатор проверки батарейки на мгновение мигнет для указания оставшегося уровня заряда батарейки. Если индикатор проверки батарейки тускло мигает или не мигает вообще, замените батарейку на новую.

#### Примечания относительно батареек

Неправильное обращение с батареекой может привести к протечке электролита или разрушению батарейки. Всегда соблюдайте следующие меры предосторожности.

- Вставляйте батарейку, правильно располагая стороны ⊕ и ⊖.
- Не пытайтесь перезарядить батарейку. Она не является перезаряжаемой.
- Извлеките батарейку из микрофона, если он не будет использоваться в течение длительного периода времени.
- В случае протечки электролита из батарейки\*, осторожно протрите весь электролит в батарейном отсеке, а затем установите новую батарейку. (В случае протечки электролита потребуются ремонт микрофона.)

#### Прикрепление микрофона к камере (См. рисунок **D**)

##### 1 Выключите питание камеры.

Перед использованием микрофона не забудьте закрыть встроенную вспышку камеры. При использовании микрофона с камерой, в которой имеется встроенная вспышка с функцией автоматической вспышки, установите функцию автоматической вспышки в положение OFF.

##### 2 Прикрепите держатель микрофона к башмаку камеры.

В случае прикрепления адаптера для башмака к держателю микрофона, его можно прикрепить к камере, имеющей разъем для крепления дополнительных аксессуаров с автоматической фиксацией. В зависимости от формы башмака камеры, при необходимости воспользуйтесь адаптером для башмака.

##### • При использовании камеры с башмаком для принадлежности (См. рисунок **D-2A**)

Полностью сдвиньте держатель микрофона на башмак для принадлежности камеры и полностью поверните фиксатор для его фиксации.

##### • При использовании камеры с разъемом для крепления дополнительных аксессуаров с автоматической фиксацией (См. рисунок **D-2B**)

Полностью сдвиньте адаптер для башмака на разъем для крепления дополнительных аксессуаров с автоматической фиксацией. Затем полностью сдвиньте держатель микрофона на адаптер для башмака и поверните фиксатор для его фиксации.

##### 3 Прикрепите микрофон к держателю микрофона.

Отстегните защелку держателя микрофона и прикрепите микрофон. Установите прокладку микрофона, прикрепленную к микрофону, на держатель микрофона.

Прикрепите микрофон таким образом, чтобы его переключатель питания/фильтра верхних частот был направлен вверх, что обеспечит правильную направленность записи.

##### 4 Выберите положение микрофона и зафиксируйте застегивающую рукоятку микрофона.

##### 5 Подключите соединительный шнур к гнезду микрофонного входа камеры.

##### 6 Поместите дополнительный соединительный шнур в зажим для шнура.

Во время помещения соединительного шнура в зажим для шнура, пропустите шнур вокруг объектива.

### Использование микрофона

После включения питания камеры установите ползунковый переключатель микрофона в положение ON и используйте его в нужном режиме.

#### Примечания

- Не прилагайте силу для поворота фиксатора или прикрепления башмака. Это может привести к их повреждению.**
- Не удерживайте камеру за микрофон или держатель микрофона, прикрепленный к камере.**
- В случае переключения режима во время записи может быть записан шум.

#### Прикрепление ветрозащитного экрана

Прикрепите ветрозащитный экран для предотвращения записи звука ветра в виде шума.

#### Отсоединение микрофона от камеры

Отсоедините микрофон от камеры, выполнив процедуру прикрепления в обратном порядке.

Если к камере прикреплен адаптер для башмака, сдвиньте адаптер для башмака, одновременно нажимая на нем кнопку фиксатора.

### Технические характеристики

Тип	Электретный конденсаторный микрофон
Источник питания	Комбинация питания от сухой щелочной батарейки AA и через штекер
Рекомендуемая батарейка	Сухая щелочная батарейка размера AA (продается отдельно)
Потребляемая мощность	Приблиз. 0,5 мВт
Гнездо звукового выхода	Стерео мини-штекер ø 3,5, тип L, положительный, длина кабеля приблиз. 35 см
Переключатель	Питание OFF/NORM (Нормальное) / LOW CUT (Фильтр верхних частот)
Время непрерывной работы	900 часов или более (Использование при 25 °C)
Размеры	Приблиз. ø 21 мм × 261 мм (не включая шнур)
Масса	Приблиз. 85 г (не включая батарейку)
Направленность	Остронаправленный
Комплектность поставки	Микрофон направленного действия (1), ветрозащитный экран (1), противоударный держатель микрофона (1), прокладка микрофона (1), адаптер для башмака (1), набор печатной документации
Частотные характеристики	40 Гц – 20 кГц
Чувствительность	-48 дБ/Па ±4 дБ
Отношение сигнал-шум	18 дБЗД (Среднее)
Максимальный уровень входного звукового давления	100 дБЗД или более
Динамический диапазон	80 дБ или более
Рабочая температура	От 0 °C до 40 °C
Температура хранения	От -20 °C до +60 °C
Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.	
И изготовитель: Сони Корпорейшн	
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио, 108-0075 Япония	
Страна-производитель: Япония	

### 中文 (繁)

本槍型麥克風 (以下稱 "麥克風") 適用於含麥克風輸入插孔及插入通電式供電之 Sony 攝影錄影機與數位相機 (以下稱 "相機")。本麥克風可透過鹼性 AA 乾電池供電。

### 功能

- 鏡頭的指向性麥克風擁有極細微的周圍雜訊敏感性**  
 與您的相機連接後 (參見圖 **B**)，麥克風敏感性的指向性可強化限制範圍及中間距離。
- 透過 AA 鹼性乾電池與插入通電式供電**  
 可由相機的麥克風輸入插孔或 AA 鹼性乾電池 (以下稱 "電池") 供電。
- 隨附避震麥克風座**  
 在相機上安裝麥克風時，隨附的麥克風座可減少震動產生的雜音。

### 使用須知

- 麥克風屬易碎設備。請勿讓麥克風掉落或承受重擊。
- 錄影時，可能會錄下相機或鏡頭的操作雜音或啤聲。您可以使用手動聚焦模式以避免鏡頭的雜音。
- 避免過度使用或存放在高溼度或高溫之處。
- 在戶外使用時，請勿讓麥克風接觸雨水或海水。
- 本麥克風未提供防塵或防護規格。
- 請以乾布擦拭麥克風上的腳汗。
- 若使用期間出現聲音回饋 (揚聲器中傳出嘶吼聲)，請將麥克風遠離揚聲器，或增加麥克風與揚聲器間的距離。
- 連接麥克風時，請小心不要讓連接線卡住周圍物品，而導致麥克風掉落或傾倒。
- 使用麥克風的測試錄製功能可事先確定錄音是否正常。

### 零件名稱及功能 (參見圖 **A**)

\* 此圖中的相機為 SLT-A55V/NEX-VG10。

#### 1 麥克風主體

ON	電源開啟。
NORM	自然收錄從低音調範圍到高音調範圍的聲音。
LOW CUT	有效切割低音調範圍以減少風、震動或空調的雜音。
OFF	電源關閉。

#### 2 電量指示燈

若電池電量足夠，將滑動開關從 OFF 切換至 ON 時，電量指示燈會發出短暫的閃爍，並顯示剩餘電量。

#### 備註

使用插入通電式供電時，電量指示燈不會閃爍。若電量指示燈的閃爍變暗或無任何閃爍，請更換新的電池。

#### 3 連接線

可連接麥克風輸出插孔及攝影機的麥克風輸入插孔。

#### 4 握把

#### 2 麥克風座

插入麥克風即可與相機連接。

#### 1 鎖定旋鈕

使用鎖定旋鈕可固定熱靴轉接器。

#### 3 麥克風隔墊

安裝在麥克風上以便連接麥克風座。

#### 4 熱靴轉接器

安裝在麥克風的 Sony α 相機時，請使用熱靴轉接器。

#### 1 配件熱靴

#### 2 自鎖按鈕

#### 3 鎖定釋放按鈕

#### 5 防風罩

可套在麥克風上，降低因風聲或呼吸所造成的爆裂噪音。

#### 備註

若防風罩遭雨水弄濕，請從麥克風上取下並陰乾。

### 安裝麥克風

在麥克風上安裝麥克風隔墊 (參見圖 **B**)  
 沿著麥克風握把 (a) 上的綠安裝麥克風隔墊。

在握把上的正確位置安裝麥克風隔墊，以確實收錄聲音。

#### 插入 / 取出電池 (參見圖 **C**)

使用不相容插入通電式的相機時，請務必插入新電池。使用相容插入通電式的相機時，您不需要在麥克風中插入電池。

若欲瞭解相機是否與插入通電式相容，請參閱您相機的使用說明書。

#### 備註

使用 AA 鹼性乾電池。若您使用其他種類的電池 (鋁電池、鎳氫充電電池等)，麥克風可能無法正確運作。建議使用 Sony 電池以最大化麥克風的規格、效能及操作時間等。

在進行重要錄製前，請更換新電池。

請確定將麥克風電源設為 OFF，並在安裝或取出電池前中斷連接連接線。

**1 檢查連接線是否中斷連接。** 然後再旋轉握把並依圖示拉動。  
 握把無法完全從麥克風主體上卸下。請勿強制拉出。

#### 2 插入電池。

插入電池時，請先插入電池的 ⊖ 端，再插入 ⊕ 端。

#### 依相反程序取出電池。

#### 備註

• 要取出麥克風內的電池，請用指甲卡住電池的 ⊕ 端。

#### 電池更換時間

若電池電量足夠，將滑動開關從 OFF 切換至 ON 時，電量指示燈會發出短暫的閃爍，並顯示剩餘電量。若電量指示燈的閃爍變暗或無任何閃爍，請更換新的電池。

#### 電池注意事項

電池使用不當可能造成漏電或爆裂，務必遵守以下指示。

- 安裝電池時請注意正確的 ⊕ 及 ⊖ 方向。
- 請勿嘗試為電池充電。電池並非充電式電池。
- 若長時間不使用麥克風，請將電池取出。
- 若電池發生漏液，請仔細將電池室的電解液擦拭乾淨，然後再裝入新的電池。若電池漏液，您必須維修麥克風。

#### 將麥克風安裝在相機上 (參見圖 **D**)

**1 關閉相機電源。**  
 在使用麥克風前，務必關閉相機的內建閃光燈。若所用相機的內建閃光燈具有自動閃光功能，請將自動閃光切換至 OFF。

**2 將麥克風座安裝在相機熱靴上。**  
 將麥克風座安裝在相機上安裝熱靴轉接器，則此安裝座可連接擁有自鎖配件接腳的相機。視您相機的熱靴外型，使用必要的熱靴轉接器。

• **使用有配件熱靴的相機時 (參見圖示 **D-2A**)**  
 將麥克風座滑動至相機的配件熱靴上，然後將鎖定旋鈕轉到底以固定。

• **使用有自鎖配件接腳的相機時 (參見圖示 **D-2B**)**  
 將熱靴轉接器完全滑動至相機的自鎖配件接腳上。然後再將麥克風座滑動至熱靴轉接器上，並旋轉鎖定旋鈕以固定。

**3 將麥克風安裝在麥克風座上。**  
 鬆開麥克風座的扣帶後，再安裝麥克風。將已安裝在麥克風的麥克風隔墊裝至麥克風座上。

以麥克風電源/低頻切割開關朝上的方式安裝麥克風，即可獲得正確的攝取模式。

**4 決定麥克風的位置並扣上麥克風座的扣帶。**

**5 將連接線連接相機的麥克風輸入插孔。**

**6 將過長的連接線裝在線夾上。**  
 連接線裝在線夾上時，將線卡環繞在鏡頭旁。

### 使用麥克風

開啟相機電源後，將麥克風的滑動開關設為 ON，再進入所需的模式中使用。

#### 備註

- 請勿強制旋轉鎖定旋鈕或安裝熱靴。這麼做可能會造成本產品受損。
- 請勿透過麥克風或安裝在相機上的麥克風座拿取相機。
- 若您在錄製時切換模式，可能會錄下雜音。

#### 安裝防風罩

安裝防風罩可防止錄下風聲之雜音。

#### 取下相機上的麥克風

透過與安裝相反的程序，即可取下相機上的麥克風。若相機已安裝熱靴轉接器，在按下轉接器上的鎖定釋放按鈕時滑動熱靴轉接器。

### 規格

類型 電容式麥克風  
 電源 結合 AA 鹼性乾電池及插入通電式供電 AA 鹼性乾電池 (另售)

建議使用電池 約 0.5 mW  
 輸出插孔 ø 3.5 鍍金 L 型立體聲迷你插頭 纜線長度約 35 cm

開關 電源 OFF / NORM (正常) / LOW CUT (低頻切割)

連續操作時間 900 小時以上 (於 25 °C 使用)

尺寸 約 ø 21 mm × 261 mm (不含纜線)

質量 約 85 g (不含電池)

指向性 清晰指向性



